

主编 王际平 主审 汪寿明



天天汉语

——听听说说

上海交通大学出版社

天天汉语

听听说说

王际平 主 编

朱 虹 副主编

汪寿明 主 审



上海交通大学出版社

内 容 提 要

本书根据国家汉办汉语教学大纲的要求,以情景对话的方式,展现了五位来自不同国家的学生在中国学习和生活的画面。全书共 15 课,由纸质的课文教材与多媒体学习课件两部分组成,每课都以一个言语功能为主,设计三个场景以例句和图示为引导,进行听说练习。十五个言语功能分别为:介绍、问候、询问、欢迎、比较、道歉、称赞、抱怨、求助、商量、建议、解释、评论、希望、告别。

本书通过视听说立体教学手段,使汉语学习变得生动有趣,能提高学生学习兴趣和效率。在目前国内同类汉语教学教材中具有一定的独特性。

本书适合母语为非汉语的学习者使用。书中的生词和专有名词配有英、韩、日三种语言的翻译,更适合懂得这三种语言的学生使用。

图书在版编目(CIP)数据

天天汉语.听听说说/王际平主编.—上海:上海交通大学出版社,2007

ISBN 978-7-313-04496-9

I. 天… II. 王… III. 汉语—听说教学—对外汉语教学—教材 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 007219 号

天天汉语

听听说说

王际平 主编

上海交通大学出版社出版发行

(上海市番禺路 877 号 邮政编码 200030)

电话:64071208 出版人:韩建民

常熟市华通印刷有限公司 印刷 全国新华书店经销

开本:787mm×1092mm 1/16 印张:12 字数:290 千字

2007 年 2 月第 1 版 2007 年 2 月第 1 次印刷

印数:1~2 050

ISBN 978-7-313-04496-9/H·884 定价(含光盘):80.00 元

ISBN 978-7-900624-84-0/H·007

版权所有 侵权必究

序

——如果你想领先别人，就学汉语吧！

《时代》（美国）

在半个多世纪前，初入蒙馆，就发到《语文》和《算术》两本教材，以后又被发给《自然》、《地理》和《历史》；再后来有《英语》、《物理》和《化学》，一直到研究生几乎都是如此，教材直接用学科名。高中时，参考了一套 Essential English，以后又读过 New Concept English，书名已经开始了变化，至少涉及教材的特色。再以后为了出国，学了一本英语听力和口语教材，Family Album, USA, 中文译成《走遍美国》，书名已经找不到课本的踪迹了。这种教材命名的变迁是不是一种进步，现在不敢说。但是将教材的特色直接揭示在书名上应该是适应时代的，因为今天大家都很忙。

这本教材叫做《天天汉语——听听说说》，英文是 Dairy Chinese—Listening and Speaking。这是一本对外汉语教材，于是应该有的特点是：启蒙、非母语、面对成人。书名冠以“天天”，就有这样的用意。

“天天”的第一个意思是基础。天天要遇到的事自然是最基本的事，天天要用的语言自然是最基本的语言。本书从日常生活中选择最基本的活动，像欢迎、介绍、批评、表扬等等，讲授汉语是怎样说的、怎样答的。掌握了这些语句，可以应付和处理日常生活中的基本事件，完成待人接物的基本交流，可以满足汉语的基本应用。出于这样的目的，教材遵循人类语言学习的基本顺序，先是模仿，然后扩展，最后才是理论（语法和逻辑）。每一篇课文设计了几个场景，课文给出这个场景中的经典用语；设计了练习，通过模仿和扩展，掌握在这个场景中如何用汉语交流。

“天天”的第二个意思是逐步。Step by Step 已经是全世界熟悉的学习规律了。作者根据多年的教学经验，课本按照“起点低、坡度小、逐步深入”的教学原理设计课文句子和练习。学龄前儿童的母语学习不是靠突击而是靠积累，心理学研究也证明了反复温习是记忆的最好手段，作者正是按照这样的理念设计全书的。将“温故知新”融入在课文的进程中，通过不断地巩固老知识、不断地接受新知识；如同“拳不离手，曲不离口”那样的日积月累，达到自然掌握的目的。

“天天”的第三个意思是实用。天天的意思是天天要用的。Application 已经成为当前最实际的学习目标，尤其对于非本专业的理论研究者。这是一本面向成人的第二语言的启蒙教材，实用是第一目的。语言的功能是交流，最基本的交流是口头交流，因此本书强调的是“听”和“说”。学好这本书，就为你踏上中国或者进入“China Town”的第一步作好了准备，你可以充满信心。

“天天”的第四个意思是进步。与时俱进就是天天都在前沿。几乎在世界各种语言中都能找到表达“与时俱进”的成语、谚语或者名人名言。作者在这里选择“天天”是想说明，这是用当今最新理念和手段编成的教材。本书附有软件，这个软件不是课文的简单重复，而是与课本相辅相成的整体；软件具有声音、文字和图画，可以教你读音，也可以助你判别练习的答案是否正确。如果说数字化是时髦，那么这本书就是时髦。

编写这本教材的是上海交通大学国际教育学院的汉语教师，他们有丰富的对外汉语教学经验。为了编写这本教材，他们查阅了大量的国内外汉语课本，比较了各种教材的特点，学习了当前非母语教学的理念，总结了教学上的经验，精心设计了课文、练习、多媒体内容和形式。全书由华东师范大学对外汉语学家汪寿明教授主审，本人也参与了课文的审定。数易其稿。历时逾年。

在本书付梓的时候，我高兴地看到汉语正在走向世界。根据国家的统计报告，近年来来华求学的外国留学生迅速增长，2005 年已超过 14 万，其中大多是来学习汉语课程的。同时，海外学习汉语的人数也激增，汉语教材已进入了 100 个国家或地区的超过 2500 余所的大学课堂，在中小学和幼儿园教授中文的数字更大。目前，中国境外学习汉语人数已超过 3000 万，有人估计到 2010 年将会达到 1 亿人。这种情形说明，汉语言的使用范围正在迅速扩展，人数正在迅速增加，这个形势呼唤高质量的教材，因此本书的出版顺天应时。

我希望和盼望本书能够为世界范围内的汉语学习作出奉献。

韩正之

2007 年元月

人物介绍



王老师（女）——中国汉语老师



李娜（女）——德国留学生



山本高人（男）——日本留学生



金淑梅（女）——韩国留学生



高福（男）——美国留学生



米雅（女）——印度尼西亚留学生

目 录

人物介绍	1
第一课 介绍 （言语功能训练：介绍与自我介绍）	1
视听 1（场景：机场出口处。王老师迎接新留学生。）	1
视听 2（场景：校园里。王老师带新留学生熟悉环境。）	5
视听 3（场景：办公室里。王老师给新留学生介绍各位老师。）	8
第二课 问候 （言语功能训练：问候）	13
视听 1（场景：李娜宿舍。她给中国朋友王芳打电话。）	13
视听 2（场景：在宿舍。王老师看望同学们。）	16
视听 3（场景：高福宿舍。大家去看生病的高福。）	20
第三课 询问 （言语功能训练：询问与应答）	25
视听 1（场景：马路上。李娜向行人问路。）	25
视听 2（场景：教室里。山本和李娜在聊天。）	29
视听 3（场景：在银行。高福要开一个账户。）	33
第四课 欢迎 （言语功能训练：欢迎的表达）	37
视听 1（场景：教室。同学们举办欢迎会欢迎米雅。）	37
视听 2（场景二：东方明珠电视塔。李娜、米雅参观东方明珠。）	40
视听 3（场景：王老师家里。金淑梅和山本去做客。）	43
第五课 比较 （言语功能训练：比较与选择）	47
视听 1（场景：教室里。高福、金淑梅和米雅在聊天。）	47
视听 2（场景：商场里。金淑梅陪米雅买羽绒服。）	50
视听 3（场景：留学生宿舍服务台。李娜想换房间。）	54
第六课 道歉 （言语功能训练：道歉与原谅）	58
视听 1（场景：宾馆。服务员向李娜道歉。）	58
视听 2（场景：教室里，山本、高福在排练。）	62

视听 3 (场景: 小卖部门口。李娜站着喝咖啡。)	68
第七课 称赞 (言语功能训练: 称赞的表达)	72
视听 1 (场景: 校内咖啡店外面。同学们在议论留学生运动会的情况。)	72
视听 2 (场景: 教室里。李娜, 高福, 金淑梅在谈学习。)	77
视听 3 (场景: 校园里。李娜和金淑梅遇到了高福。)	80
第八课 抱怨 (言语功能训练: 抱怨的表达)	84
视听 1 (场景: 饭店里。李娜和山本在吃饭。)	84
视听 2 (场景: 青岛的宾馆里。李娜、金淑梅、高福在议论。)	87
视听 3 (场景: 飞机场。李娜, 淑梅和高福从青岛回上海。)	90
第九课 求助 (言语功能训练: 求助的表达)	94
视听 1 (场景: 修车铺。高福在请师傅修车。)	94
视听 2 (场景: 李娜宿舍。米雅来找李娜。)	97
视听 3 (场景: 校内咖啡馆里。留学生们在想办法怎样找俄语导游。)	100
第十课 商量 (言语功能训练: 商量)	104
视听 1 (场景: 李娜的宿舍里。李娜和金淑梅在一起商量减肥计划。)	104
视听 2 (场景: 教室里。李娜和高福在聊天。)	107
视听 3 (场景: 教室里。几个留学生商议怎么过五一长假。)	111
第十一课 建议 (言语功能训练: 建议)	115
视听 1 (场景: 学校草坪上。山本和李娜、高福在谈租房的事。)	115
视听 2 (场景: 咖啡馆。李娜和高福在讨论将来的打算。)	119
视听 3 (场景: 口语课上。同学们在讨论。)	122
第十二课 解释 (言语功能训练: 解释的表达)	126
视听 1 (场景: 教室里。王老师在上口语课。)	126
视听 2 (场景: 教室外。李娜和金淑梅在谈话。)	129
视听 3 (场景: 校园里。山本向金淑梅解释。)	133
第十三课 评论 (言语功能训练: 评论的表达)	137
视听 1 (场景: 教室里。同学们在谈论上网的好处和坏处。)	137

视听 2 (场景: 咖啡店。李娜和金淑梅在聊天。)	140
视听 3 (场景: 教室里。同学们在聊上海的交通问题。)	144
第十四课 希望 (言语功能训练: 希望的表达)	147
视听 1 (场景: 学校草坪上。同学们在谈暑假旅游的打算。)	147
视听 2 (场景: 广告公司。李娜在面试。)	150
视听 3 (场景: 咖啡馆。同学们在聊天。)	154
第十五课 告别 (言语功能训练: 送别的表示)	158
视听 1 (场景: 王老师家。米雅来告别。)	158
视听 2 (场景: 学校咖啡店里。同学们跟米雅告别。)	162
视听 3 (场景: 同学们送米雅去机场。)	165
附录 练习答案	169
后记	179

第一课 介绍

言语功能训练：介绍与自我介绍



视听 1



场景：机场出口处。王老师手举“交通大学”的告示牌迎接新留学生。

例句

1. 我是交通大学的老师，我姓王。
2. 我们互相认识一下吧，我叫王海京，你呢？
3. 我是日本人，从东京来。

生词

1. 介绍	jièshào	introduce	紹介	소개하다
2. 欢迎	huānyíng	welcome	ようこそ	환영하다
3. 就	jiù	just, exactly(for emphasis)	たげ	…만

4. 等	děng	wait	待つ	기다리다
5. 最后	zuìhòu	the last	最後	마지막
6. 别的	biéde	other	ほかの	다른 것
7. 同学	tóngxué	classmate	学生	동급생
8. 上车	shàng chē	get on a bus	車を乗る	승차하다
9. 互相	hùxiāng	each other	お互い	서로
10. 从...来	cóng ...lá	come from	……から来る	…에서 오다
11. 不过	bùguò	but	ただ	하지만
12. 高尔夫	gāo' ěrfū	Golf	ゴルフ	골프
13. 发音	fāyīn	pronunciation	発音	발음
14. 差不多	chàbuduō	almost same	似る	비슷하다
15. 幸福	xìngfú	happiness	幸福	행복 행복하다
16. 意思	yìsi	meaning	意味	뜻, 의미

专有名词

1. 交通大学	Jiāo Tōng Dàxué	Jiao Tong University	交通大学	교통대학
2. 汉堡	Hànǎo	Hamburg	ハンブルク	함부르크
3. 东京	Dōngjīng	Tokyo	東京	동경
4. 纽约	Niǔyuē	New York	ニューヨーク	뉴욕



听力练习

一、听后选择

1. 中国老师姓什么?

A. 王 wáng

B. 汪 wāng

C. 黄 huáng

高 福：对，发音差不多。不过我的中文名字是高兴的“高”，幸福的“福”，意思是认识你们很高兴，来中国很幸福。

口语练习

模仿例句，创作会话

话题引导

1. 介绍自己
2. 介绍朋友
3. 介绍家人

例 1 A: 我是交通大学的老师，我姓王。你呢？

B: 我是_____。

例 2 A: 我们互相认识一下儿吧，我叫王海京。他叫_____，是美国人。

她叫_____，从_____来。

B: 你好！

C: 你好！

B: 认识你很高兴。

C: 我也很高兴。

例 3 A: 这（位）是谁？那（位）是谁？

B: 这（位）是我爸爸，他是司机。那（位）是_____，她是_____。

例 4 A: 你也是老师吗？

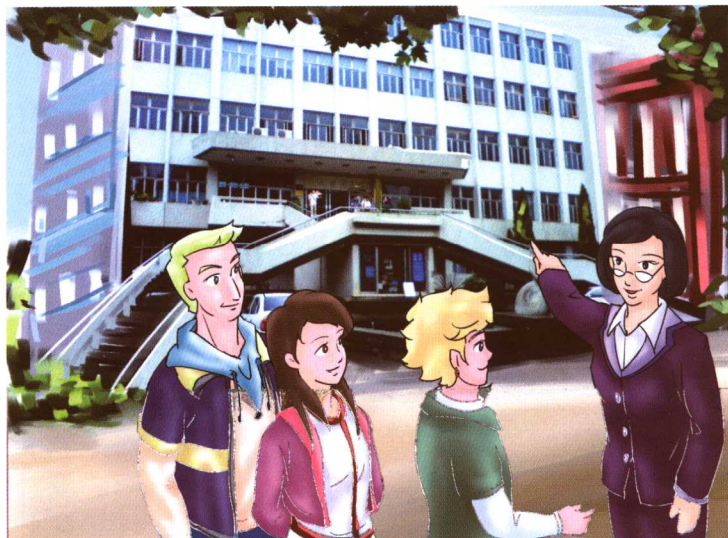
B: 不，我不是_____，我是_____。/ 对，我_____老师。

例 5 A: 我来自我介绍一下，我叫山本一郎，我的老家在东京。我的爱好是旅行。你呢？

B: 我姓_____，我叫_____。我从_____来。我的爱好是_____。



视听 2



场景：校园里。王老师带新留学生熟悉环境。

例句

1. 这是学校的图书馆，已经有六十多年的历史了。
2. 那个很高的大楼就是我们的教学楼。
3. 食堂有米饭、饺子、包子、馄饨、面条什么的，品种很多，味道也很好。

生词

1. 参观	cānguān	visit	見学	견학하다
2. 校园	xiàoyuán	campus	キャンパス	캠퍼스
3. 熟悉	shúxī	be familiar with	よく知っている	익숙하다
4. 环境	huánjìng	environment	周り	환경
5. 漂亮	piàoliang	pretty, beautiful	きれい	아름답다
6. 图书馆	túshūguǎn	library	図書館	도서관
7. 历史	lìshǐ	history	歴史	역사
8. 借书证	jièshū zhèng	library card	図書館貸し出し証	도서증

9. 只要...就...	zhǐyào... jiù...	as long as	…さえすれば…	…하기만 하면 곧…
10. 照相	zhàoxiàng	take a photo	写真を撮る	촬영하다
11. 教学楼	Jiàoxué lóu	Teaching building	教学棟	강의동
12. 食堂	shítáng	canteen	食堂	식당
13. 饺子	jiǎozi	Chinese dumpling	ギョーザ	교자(만두)
14. 包子	bāozi	steamed stuffed bun	(中華)まんじ ゅう	찐빵
15. 馄饨	húntún	wonton	ワンタン	혼돈자
16. 面条	miàntiáo	noodle	ラーメン	면
17. 品种	pǐnzhǒng	variety	種類	종류
18. 味道	wèidao	taste	味	맛
19. 西餐	xīcān	Western-style food	洋食	양식
20. 三明治	sānmíngzhì	sandwich	サンドイッチ	샌드위치
21. 汉堡包	hànbǎobāo	hamburger	ハンバーグ	햄버거
22. 附近	fùjìn	near by	付近	부근
23. 西餐厅	xīcān tīng	Western food restaurant	レストラン	레스토랑
24. 价格	jiàgé	price	値段	가격



听力练习

一、听后选择

1. 哪个楼有六十多年的历史了?

A. 教学楼

B. 办公楼

C. 图书馆

2. 办理借书证需要什么?

- | | | | |
|----------------|----------|-----------|-----------|
| | A. 学生证和钱 | B. 学生证和照片 | C. 学生证和护照 |
| 3. 学校旁边有什么? | A. 西餐厅 | B. 教学楼 | C. 食堂 |
| 4. 学校食堂可能没有什么? | A. 三明治 | B. 面条 | C. 炸薯片 |
| 5. 学校食堂的饭菜 | A. 品种不少 | B. 味道不好 | C. 没有西餐 |

二、听后判断正误（正确用“√”表示，错误用“×”表示）

1. 王老师只给同学们介绍了图书馆。（ ）
2. 留学生可以去图书馆借书。（ ）
3. 食堂里有三明治、汉堡包和匹萨。（ ）

课本

王老师：现在我们去参观校园，熟悉一下儿环境。我们走吧。

高 福：王老师，这个楼真漂亮，是什么楼？

王老师：这是学校的图书馆，已经有六十多年的历史了。

高 福：那我们可以去里面借书吗？

王老师：当然可以，不过你们要先办借书证。

李 娜：我们怎么办借书证呢？

王老师：你们只要带上学生证，去那儿照张相就行了。

金淑梅：老师，我们的教学楼在哪儿？

王老师：那个很高的大楼就是。

王老师：这儿是学校的食堂。

山 本：食堂的饭菜好吗？

王老师：挺好的，有米饭、饺子、包子、馄饨、面条儿什么的，品种很多，味道也很好。

高 福：食堂里有西餐吗？

王老师：只有三明治和汉堡包，不过学校附近有一个不错的西餐厅，价格也不贵。

高 福：那太好了！



口语练习

模仿例句，创作会话

话题引导

1. 介绍一个地方。
2. 介绍一个场所。

例 1 A: 那是什么地方?

B: 那是一个_____。已经有_____年历史了。

A: 里面有什么?

B: 里面有很多商店。一楼有_____店，二楼有_____店。书店在_____店的旁边，饭店旁边还有一家_____馆。

例 2 A: 你住在哪儿?

B: 我住在_____。

A: 那儿怎么样?

B: 那儿很不错，附近有_____，还有_____，生活很方便。



视听 3



场景：办公室里。王老师给新留学生介绍各位老师。